

NÁVOD NA ÚDRŽBU TEXTÍLIÍ

Každý výrobok je opatrený štítkom s návodom na ošetrovanie a informáciami o materiálovom zložení. Informácie sú uvedené písomne a formou piktogramov. Pokyny výrobcu, ktoré sú uvedené na štítku je nutné dodržiavať. V prípade, že tieto pokyny nebudú dodržané, výrobca prípadnú reklamáciu neuzná. Textil s potlačou je nutné prať prevrátené na rubovej strane. Na pranie je nutné použiť prací prostriedok, ktorý neobsahuje chlór a nemá bieliace účinky. Výrobky s potlačou je nutné žehliť na rubovej strane výrobku.

ODPORÚČANÁ ÚDRŽBA TEXTILU:

- Riadiť sa symbolmi pre ošetrovanie uvedenými na etikete výrobku.
- Vždy prať a žehliť s maximálnou opatrnosťou (najmä sa uistiť o teplote pracieho kúpeľa a žehličky).
- Ak symboly ošetrovania na výrobku nestanovujú inak, neprekračujte teplotu práce a plákanej kúpele 40°C, u tmavého textilu 30°C.
- Pranie a plákanie odporúčame vykonávať na rovnakej teplote, aby nedošlo k tepelnému šoku u niektorých citlivých druhov textílií.
- Výrobky perte iba s textilom rovnakého druhu a totožným sfarbením.
- Namáčať len biele textílie bez tlače a farebných komponentov – ostatné výrobky pred praním nenamáčajte.
- Nepoužívajte pracie prostriedky s bieliacimi účinkami a najmä nepoužívajte prostriedky uvoľňujúce chlór.
- Výrobky perte, sušte a žehlíte vždy obrátené na rubovú stranu.
- Farebné výrobky nesušte na priamom slnku, sušenie na priamom slnku môže byť príčinou zmeny odtieňa farby textilu.
- Zabráňte kontaktu textilu s dezodorantom a parfumom.

PREKLAD ÚDRŽBOVÝCH POKYNOV

MACHINE WASH WARM/COLD.

Pranie v automatickej práčke za tepla/studena.

DO NOT IRON/DO NOT IRON PRINT, DO NOT IRON EMBELLISHMENT.

Nežehliť/Nežehliť potlač/Nežehliť ozdoby.

IRON ON REVERSE ONLY/VERSO.

Žehliť na rubovej strane.

DRY FLAT IN SHADE.

Sušiť rozprestreté v tieni.

REMOVE HOOD FROM POCKET.

Vyvráťte vrecká.

DO NOT WRING OR TWIST.

Nežmýkať, nekrútiť.

LINE DRY IN SHADE.

Sušiť na šnúre v tieni.

WITH MILD DETERGENT.

Prať v jemnom čistiacom prostriedku.

STEAM IRON.

Žehliť s naparovaním.

CLOSE ALL FASTENERS.

Zapnite všetky zipsy a gombíky.

HAND WASH / WASH COLD /WASH DARK.

Prat' ručne / Prat' za studena/Prat' s tmavými farbami.

DRY CLEAN ONLY/ DRY PROMPTLY.

Čistiť chemicky.

DO NOT DRY CLEAN.

Nečistiť chemicky.

DO NOT BLEACH/ DRY CLEAN.

Nebieliť/nečistiť chemicky.

WASH AND DRY INSIDE OUT.

Prat' a sušiť prevrátené na rubovú stranu.

WASH SEPARATELY. COLOR SEPARATELY. DARK COLOR SEPARATELY.

Prat' osobitne. Farebné samostatne. Tmavé samostatne.

DRY PROMPTLY.

Sušiť ihneď po vypraní.

THE COLORS IN THIS GARMENT MAY CHANGE WITH PROLONGED EXPOSURE TO LIGHT.

Tento odev môže pôsobením stáleho svetla meniť svoje sfarbenie.

FOR THE BEST COLOUR RETENTION PLEASE FOLLOW THE CARE LABEL.

V záujme najlepšej ochrany farieb, rešpektujte pokyny na ošetrovacom štítku.

DUE TO THE DELICATE NATURE OF THIS YARN PILLING MAY APPEAR.

Vzhľadom na citlivú povahu tejto tkaniny, môžeme predpokladať vznik žmolkov.

THIS GARMENT MAY SHOW SOME PILLING AFTER WEARING AND CLEANING THIS IS NORMAL.

Pôsobením čistenia a častého nosenia sa z dôvodu použitej tkaniny môžu objaviť žmolky.

DUE TO THE DELICACY OF THE NATURAL SHELL BUTTONS, THEY MAY CHIP OR BREAK DURING NORMAL WEAR AND CLEANING.

Gombíky vyrobené z jemných prírodných mušlí sa môžu bežným nosením a praním obit', alebo zlomiť.

THIS GARMENT MAY LOSE SOME DECORATION DURING WEARING AND CLEANING.

Nosením a čistením môže tento odev stratiť niektoré dekorácie.

THE COLORS IN THIS GARMENT WILL FADE INTO A SOFTER SHADE WITH WEARING AND WASHING.

Špeciálny proces vytvárania efektu ručného farbenia môže spôsobiť farebné odlišnosti.

A SPECIAL PROCESS WAS USED TO CREATE A HAND DYED APPEARANCE WHICH MAY INCLUDE SLIGHT COLOR VARIATIONS.

Špeciálny proces vytvárania efektu ručného farbenia môže spôsobiť farebné odlišnosti.

THIS GARMENT HAS BEEN INDIVIDUALLY TREATED WITH UNIQUE PROCESS BY HAND TO GIVE THIS SPECIAL EFFECT. DUE TO THE MANUAL PROCESS EACH PIECE HAS A DIFFERENT CHARACTER AND IS THERE FOR UNIQUE.

Tento výrobok bol špeciálne ručne ošetrovaný v záujme dosiahnutia jedinečného vzhľadu. Z dôvodu ručného spracovania je každý výrobok unikátny a originálny.

THIS GARMENT HAS BEEN FINISHED WITH A UNIQUE PROCESS. AFTER CLEANING THE APPEARANCE MAY CHANGE.

Tento výrobok bol dokončený jedinečným postupom. Pôsobením prania môže svoj vzhľad zmeniť.

DUE TO INDIGO DYING THIS GARMENT MAY BLEED, PAY ATTENTION WHEN SITTING ON LIGHT COLOURED SURFACES AND WEARING LIGHT COLOURED CLOTHING.

Výrobok je farbený indigovým farbivom a preto môže strácať farbu pri bežnom nosení, respektíve praní. Buďte opatrní pri kontakte so svetlými povrchmi a svetlým oblečením.

THE COLOR OF THIS GARMENT MAY TRANSFER TO ITSELF OR OTHER.

Farba tohto výrobku sa môže prenášať aj na iné povrchy. Zabráňte kontaktu so svetlými povrchmi.

PREKLADY MATERIÁLOVÉHO ZLOŽENIA TEXTILNÝCH VÝROBKOV

WOOL, LAINE, WOLLE	Vlna, ovčia srst'
NUBUCK	Brúsená koža
ANGORA	Angorská vlna
FELT	Plst'
SHETLAND WOOL	Šetlandská vlna
SUEDE	Semiš
ALPACA, ALPAGA	Srst' lamy Alpaky
MERYL	Meryl
CASHMERE, KASHMIR	Kašmír, srst' kašmírskej kozy
MICRO FLEECE	Mikroflis
LAMBWOOL	Ovčia vlna
RUBBER	Guma
SHEEP NAPPA	Ovčie rúno
OTHER FIBERS	Iné vlákna
MOHAIR	Mohér, srst' angorskej kozy
PIMA COTTON	Česaná bavlna
SILK, SEIDE	Hodváb
CHEMICAL FIBER	Chemické vlákna
RYON	Umelý hodváb
VISCOSE	Viskóza
COTTON BA, BAUMWOLLE	Bavlna, vlákno z bavlníku
SPUN YARN	Priadza strižová
NYLON	Nylon
ACETATE	Acetát (zložka farbiva povrchovej úpravy)
LINEN, LIN, LEINEN	Ľan
BODY	Hlavná časť
VICOSE	Viskóza (celulóзовé vlákno)
LINING	Vnútorňý materiál/podšívka
MODAL	Modal
SHELL	Vrechný materiál
POLYAMIDE, PA, PAD	Polyamid
FILLING	Výplň
POLYESTERE, TREVIRA	Polyester

ORGANICALLY GROWN COTTON
POLYURETHANE
ELASTOMULTIESTER
ELASTHANE, LYCRA, SPANDEX
DOWN
ACRYLIC, AKRYL
FEATHERS
DOWN FEATHER
TRIM
HOLLOW FIBRE
IMITATION LEATHER
TREVIRA
MODACRYL
LEATHER
FAUX FUR

Ekologicky pestovaná bavlna
Polyuretán (pružné vlákno)
Elastomultiester (syntetické vlákno)
Elastán (pružné vlákno)
Páperie
Akryl
Perie
Prachové perie
Lem
Duté vlákno
Imitácia kože
Umelé vlákno
Modakryl (syntetické vlákno)
Koža
Nepravá kožušina



Pranie v cykle pre syntetické oblečenie, napr. cyklus na jemné oblečenie alebo na jednoduché ošetrovanie, pri teplote do 50 °C.



Pranie v normálnom cykle pri teplote do 40 °C



Pranie v cykle pre syntetické oblečenie, napr. cyklus na jemné oblečenie alebo na jednoduché ošetrovanie, pri teplote do 40 °C.



Pranie v cykle pre syntetické oblečenie, napr. cyklus na jemné oblečenie alebo na jednoduché ošetrovanie, pri teplote do 30 °C.



Ručné pranie do 40 °C



Oblečenie sa nesmie prať a môže sa čistiť nasucho.



Žehlenie pri vysokej teplote, do 200 °C.



Žiadne žehlenie pri vysokej teplote, len do 110 °C a prednostne bez naparovania.



Žehlenie pri strednej teplote, do 150 °C



Žiadne žehlenie.



Oblečenie sa môže ošetrovať chlórovým a kyslíkovým bielidlom



Oblečenie sa môže ošetrovať kyslíkovým bielidlom, nechlórovým.



Oblečenie sa nesmie ošetrovať bielidlom.



Chemické čistenie tetrachlóretylénom, monofluórtrichlóretánom a všetkými rozpúšťadlami uvedenými pri symbole F. Obvyklé čistiace postupy bez obmedzenia.



Chemické čistenie trifluórtichlóretánom a technickým benzínom, obvyklé čistiace postupy bez obmedzenia.



Chemické čistenie všetkými bežne používanými rozpúšťadlami vrátane rozpúšťadiel uvedených pri symbole P.



Nesmie sa chemicky čistiť, nesmú sa odstraňovať škvrny organickými rozpúšťadlami.



Môže sa sušiť v bubnovej sušičke pri normálnom programe.



Môže sa sušiť v bubnovej sušičke pri normálnom programe.



Nesmie sa sušiť v bubnovej sušičke.



Oblečenie sušiť rozprestreté.



Oblečenie sušiť zavesené na šnúre.